

Distrito Escolar Garvey

LENGUAJE DUAL+ PROGRAMAS

**Aplicación de Participación del Programa de Kindergarten
Año Escolar 2019-2020**

Fecha de Vencimiento de la Aplicación: 28 de Febrero del 2019

Para aplicar, por favor use una de las siguientes opciones:

- 1) Complete esta aplicación y **entreguela** a la Oficina del Distrito (2730 N Del Mar Ave., Rosemead, CA 91770)
- 2) Asista a una **Visita de la Escuela/Junta**: <https://www.garvey.k12.ca.us/apps/pages/duallanguageplusevent>
- 3) Entregue una aplicación **en línea**: <https://www.garvey.k12.ca.us/apps/pages/duallanguageplus>

Padres recibirán notificación sobre el estado de aprobación antes del 15 de marzo del 2019.

Nombre de Estudiante: Nombre	Apellido	Fecha de Nacimiento:
Nombre de Padre: Nombre	Apellido	Numero de Contacto:
Escuela de Residencia:	Email:	
Dirección:		

ESCUELAS Y PROGRAMAS SOLICITADOS

Marque **TODAS** las Escuela(s) que le gustaría inscribir a su hijo/a.

Si marca más de una escuela, por favor indique sus **prioridades marcando 1, 2, y 3.** (1 = más deseable)

Escuela Dewey (Programa Español/Inglés de Lenguaje Dual Más)

525 E. Dewey Ave., San Gabriel, CA 91776

Programa:

8:20 a.m.-2:35 p.m. (durante la escuela) – Programa Español/Inglés de Lenguaje Dual

2:35-3:30 p.m. (requerido) – Programa Enriquecedor Después de Escuela para desarrollar apreciación para el Lenguaje y cultura Chino a través de las artes visuales y escénicas

Academia de Lenguaje Magnet Duff (Programa Chino de Lenguaje Dual Más)

7830 Dorothy Ave., Rosemead, CA 91770

Programa:

8:20 a.m.-2:35 p.m. (durante la escuela) – Programa Chino (Mandarin)/Inglés de Lenguaje Dual

2:35-3:30 p.m. (requerido) – Programa Enriquecedor Después de Escuela para desarrollar apreciación para el Lenguaje y cultura Español a través de las artes visuales y escénicas

Escuela Hillcrest (Programa Chino de Lenguaje Dual Más)

795 Pepper Street, Monterey Park, CA 91755

Programa:

8:20 a.m.-2:35 p.m. (durante la escuela) – Programa Chino (Mandarin)/Inglés de Lenguaje Dual

2:35-3:30 p.m. (requerido) – Programa Enriquecedor Después de Escuela para desarrollar apreciación para el Lenguaje y cultura Español a través de las artes visuales y escénicas

COMPROMISO DEL PADRE

El Programa Lenguaje Dual+ es un programa desafiante y riguroso. Apoyo y compromiso del padre al programa es de importancia crítica al éxito de su de su hijo/a en el programa.

Por favor indique su compromiso en las siguientes áreas:

- Asistir una Junta de Orientación para Padres una semana antes del comienzo del nuevo año escolar.
- Positivamente apoyar y animar a su hijo/a en la adquisición del lenguaje objetivo.
- Positivamente apoyar a los maestros/as.
- Registrarse para ser un voluntario para el programa como su horario lo permita.
- Comprometerse a asistir a todos los talleres de padres del Lenguaje Dual.
- Comprometerse a toda la duración del programa. Toma por lo menos de 5 a 7 años desarrollar fluidez intermedia en académicos en el lenguaje objetivo. (Informe a la escuela si su hijo/a tiene que retirarse del programa debido a una circunstancia imprevista.)

Distrito Escolar Garvey

Lenguaje Dual+ Descripción del Programa

¿QUE ES EL PROGRAMA LENGUAJE DUAL+ ?

- Estudiantes desarrollan simultáneamente dominio en Inglés y el lenguaje objetivo. Estudiantes aprenden contenido académico a través del lenguaje objetivo e Inglés. Para el Distrito Escolar Garvey, los lenguajes objetivos ofrecidos son Español y Mandarín Chino.
- Adicionalmente, estudiantes experimentan un tercer lenguaje como un enriquecimiento después de la escuela para promover la exposición y la apreciación cultural.

¿PORQUÉ EL PROGRAMA LENGUAJE DUAL+ EN EL DISTRITO ESCOLAR GARVEY?

1) Capacidades del Siglo 21°

Varias décadas de investigación científica en U.S. y Canadá indica que hablantes nativos de inglés y aprendices de inglés experimentan beneficios durables cognitivo, académico, lingüístico, socio-cultural y económico de la participación en programas de lenguaje dual (Peale & Lambert, 1962; Cummins, 1979; Krashen, 1983; Genesee, 1984; Willig, 1985; Cloud, Genesee & Hamayan, 2000; Thomas & Collier, 1997/2002; Lindholm Leary, 2005). Específicamente, los beneficios son esenciales en el desarrollo de las Capacidades del Siglo 21°, incluyendo:

- **Bilingüismo & Bialfabetización**
Estudiantes desarrollan un nivel alto de dominio en el lenguaje objetivo e inglés comenzando en el Kindergarten hasta la preparatoria.
- **Capacidades Cognitivas & Excelencia Académica**
Estudiantes desarrollan niveles más altos en la función cognitiva del cerebro y dominio en solución de problemas y otras tareas mentales exigentes. Capacidades cognitivas avanzadas ayudan a estudiantes lograr excelencia académica en todas las áreas y cumplir o exceder estándares Estatales y Distritales.
- **Entendimiento & Apreciación Multicultural**
Estudiantes desarrollan actitudes y apreciación positivas hacia su propia identidad étnica y culturas globales, promoviendo autoestima y colaboración saludable en nuestra sociedad global, multicultural.

2) Vision del Distrito & Estado

- Visión del Distrito Escolar Garvey es desarrollar líderes del Siglo 21°. Para liderar eficazmente en una sociedad global, líderes del Siglo 21° deben estar listos con capacidades cognitivas, socio-emocionales, culturales y lingüísticas.
- En Mayo del 2018, el estado de California lanzo la iniciativa "California Global 2030" para ampliar enormemente la enseñanza y el aprendizaje de lenguas mundiales y el número de estudiantes proficientes en más de un idioma durante los próximos 12 años.

3) Apoyo Comunitario

- Encuestas para padres (2018) indican fuerte interés en programas de lenguaje dual.
- Mayoría de estudiantes en el Distrito Escolar Garvey tienen una lengua de casa además de inglés (p.ej., 36% Chino, 20% Español). Estudiantes traen a las escuelas lenguaje rico y bienes culturales que pueden seguir desarrollando para lograr bilingüismo y bialfabetización.

DESAFIOS & COMPROMISO

1) Desafíos Potenciales

- Algunos niños pueden sentirse frustrados en los meses iniciales del programa. Pero, este fenómeno es completamente normal y temporal para la fase inicial del programa de Lenguaje Dual. Investigación indica que es más fácil para niños pequeños aprender un segundo lenguaje que cuando son mayores.
- El nivel proficiente de inglés de estudiantes en grados primarios (p.ej., K-2) pueden no ser tan altos como el nivel de inglés de estudiantes en programas de solo inglés. Pero, este resultado es esperado del diseño de programa de Lenguaje Dual. Investigación indica que comenzando en estudiantes de grados superiores en el programa de lenguaje dual empiezan a lograr un nivel proficiente en inglés similar o mayor que sus compañeros en el programa de solo inglés.

2) Compromiso Requerido

- Padres entienden el diseño del programa, alinean sus expectativas de resultados progresivos, y se comprometen a toda la duración del programa para obtener los máximos beneficios.
- Padres sirven como compañero en promoviendo las metas del programa por asistiendo entrenamiento/juntas de padre, ayudando en clase, y dando apoyo a niños en casa.
- Estudiantes hacen esfuerzos persistentes de cumplir requisitos del programa.

DISTRITO ESCOLAR GARVEY – DISEÑOS DEL PROGRAMA DE LENGUAJE DUAL MÁS

Comenzando 2018-19 año escolar, Distrito Escolar Garvey darán dos modelos de programas de Lenguaje Dual Más.

Programa Español & Inglés+

- El Programa Español & Inglés+ sigue un modelo 90:10, mejorado con un 10% adicional para una experiencia de un tercer lenguaje ofrecido después de escuela.
- El modelo 90:10 es usado porque Español e Inglés comparten un sistema de alfabetización similar; por lo tanto, hay una transferencia más inmediata de la instrucción entre los lenguajes.
- El porcentaje (%) de tiempo invertido para la instrucción en Español e Inglés varía a través de niveles de grados. En Kindergarten, 90% de tiempo es invertido para la instrucción en Español y 10% en Inglés. La cantidad de tiempo en Español reduce anualmente por 10 por ciento hasta que un balance de 50:50 sea logrado en 4° grado.

Grados	Durante el Día Escolar % de Tiempo Instruccional		Después de Escuela % de Tiempo Instruccional
	Español	Inglés	Tercer Lenguaje (Chino)
K	90	10	10
1	80	20	10
2	70	30	10
3	60	40	10
4	50	50	10
5	50	50	10
6	50	50	10

+10% (tras escuela)	Chino (Culto/Artes Escénicas)	Chino (Culto/Artes Escénicas)	Chino (Culto/Artes Escénicas)	Chino (Culto/Artes Escénicas)	Chino (Culto/Artes Escénicas)	Chino (Culto/Artes Escénicas)	Chino (Culto/Artes Escénicas)
100%	ELD/Ciencia	ELD/Ciencia	ELA & ELD Ciencia	ELA & ELD Ciencia	ELA & ELD Ciencia Matemáticas	ELA & ELD Ciencia Matemáticas	ELA & ELD Ciencia Matemáticas
90%	Español Artes de Lengua	Español Artes de Lengua	Español Artes de Lengua	Español Artes de Lengua	Español Artes de Lengua Estudio Social	Español Artes de Lengua Estudio Social	Español Artes de Lengua Estudio Social
80%							
70%							
60%							
50%	Estudio Social	Estudio Social	Estudio Social	Estudio Social	Ed. Física	Ed. Física	Ed. Física
40%							
30%							
20%	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Ed. Física	Ed. Física	Ed. Física
10%							
Grado	K	1	2	3	4	5	6

Español
 Inglés
 Tercer Lenguaje (Chino)

Programa Chino & Inglés+

- El programa Chino & Inglés+ sigue un modelo 50:50, mejorado con un 10% adicional para una experiencia de un tercer lenguaje ofrecido después de escuela.
- El modelo 50:50 es usado porque el Chino usa un sistema sin alfabeto así que la transferencia de lengua toma más tiempo.
- Por lo tanto, hay un énfasis igual en ambos lenguajes y la cantidad de tiempo invertido para la instrucción de cada lenguaje es 50 por ciento en todos los niveles de grado.

Grados	Durante el Día Escolar % de Tiempo Instruccional		Después de Escuela % de Tiempo Instruccional
	Chino	Inglés	Tercer Lenguaje (Español)
K	50	50	10
1	50	50	10
2	50	50	10
3	50	50	10
4	50	50	10
5	50	50	10
6	50	50	10

+10% (tras escuela)	Español (Culto/Artes Escénicas)	Español (Culto/Artes Escénicas)	Español (Culto/Artes Escénicas)	Español (Culto/Artes Escénicas)	Español (Culto/Artes Escénicas)	Español (Culto/Artes Escénicas)	Español (Culto/Artes Escénicas)
100%	ELA & ELD	ELA & ELD	ELA & ELD	ELA & ELD	ELA & ELD	ELA & ELD	ELA & ELD
90%	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas
80%							
70%							
60%							
50%	LA Chino	LA Chino	LA Chino	LA Chino	LA Chino	LA Chino	LA Chino
40%							
30%							
20%	Estudio Social	Estudio Social	Estudio Social	Estudio Social	Estudio Social	Estudio Social	Estudio Social
10%							
Ed. Física	Ed. Física	Ed. Física	Ed. Física	Ed. Física	Ed. Física	Ed. Física	Ed. Física
Grado	K	1	2	3	4	5	6

Chino
 Inglés
 Tercer Lenguaje (Español)